



SRSRSD-PNAVD
INSTITUT UNIVERSITAIRE
DE CARDIOLOGIE
ET DE PNEUMOLOGIE
DE QUÉBEC

AFFILIÉ À  UNIVERSITÉ
LAVAL

Guide de l'utilisateur de la ventilation à domicile **Appareil bi-niveaux**

VPAP ST-A (S9) (Resmed)®

Programme national d'assistance ventilatoire à domicile (PNAVD) - Québec
Service régional de soins respiratoires spécialisés à domicile (SRSRSD)
Institut universitaire de cardiologie et pneumologie de Québec – Université
Laval (IUCPQ-UL)

2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Qc) G1V 4G5, Canada
Téléphone : 418-656-4875, Télécopieur : 418-656-4876
Courriel : iucpq.pnavd@ssss.gouv.qc.ca
Site Internet : www.iucpq.qc.ca

Auteur : PNAVD-Québec
Production 2015
Dernière mise-à-jour : 2021-11-03

Références et source des images : ResMed www.resmed.com et IUCPQ-UL
2014.

*Adopté par le comité d'enseignement aux usagers IUCPQ-UL, avril 2015.
Toute reproduction ou modification est interdite sans l'autorisation du
PNAVD-Québec.*

ISBN 978-2-923250-92-2 (PDF)
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2021
Dépôt légal - Bibliothèque et Archives du Canada, 2021

Table des matières

• Introduction	4
• Qu'est ce qu'un appareil bi-niveaux?.....	5
• Où placer l'appareil bi-niveaux?	6
• Installation de l'appareil bi-niveaux.....	7
• Comment fonctionne l'appareil bi-niveaux?	
• Branchement électrique.....	9
• Mise en marche	10
• Fonctionnement de l'humidificateur	11
• Arrêt de l'appareil	11
• Utilisation quotidienne de l'humidificateur chauffant	12
• Entretien.....	15
• Que faire lorsqu'il y a une alarme?	16
• Notes/commentaires	18
• Ressources disponibles.....	19
• Annexes personnalisées	

Guide de l'utilisateur pour la ventilation à domicile

Ce guide vous permettra de mieux connaître votre appareil de ventilation. Il vous servira d'aide-mémoire pour le fonctionnement général de votre appareil, ainsi que le montage et l'entretien de vos équipements. Vous y trouverez également la signification de chacune des alarmes que peut produire votre appareil et les actions à poser lorsqu'elles s'activent. Des annexes personnalisées seront insérées selon votre type de masque et l'utilisation de certains autres équipements.

C'est un outil indispensable pour profiter pleinement de votre traitement et ainsi apprécier tous ses bienfaits. Conservez-le toujours près de votre appareil.

Qu'est-ce qu'un appareil bi-niveaux (VPAP ST-A (S9)®) ?

Votre médecin vous a prescrit un appareil bi-niveaux pour aider votre condition respiratoire. Cet appareil possède 2 niveaux de pression prédéterminés par votre pneumologue. Une pression à l'inspiration (*Ipap*) qui vous aide à avoir une meilleure inspiration et une pression expiratoire (*Epap*) qui permet de maintenir les voies respiratoires ouvertes à l'expiration.

De plus, votre médecin peut aussi avoir prescrit une fréquence respiratoire à votre traitement. Cette fréquence permet d'assurer un rythme respiratoire minimum.

La pression générée par l'appareil parvient à vos poumons grâce à un tube et un masque adapté à votre confort.



Image 1

Où placer l'appareil bi-niveaux ?

- Placez l'appareil dans une pièce bien aérée et propre puisque qu'il utilise l'air ambiant de cette pièce;
- Placez l'appareil sur une surface plane (table de chevet, petite table) près de votre lit et au même niveau ou un peu plus bas que votre lit;
- Ne mettez rien sur l'appareil (linge, serviette, etc.);
- Évitez de placer l'appareil près d'une source de chaleur;
- Branchez l'appareil dans une prise de courant unique et non contrôlée par un interrupteur;
- Installez l'appareil de façon à ce que rien ne bloque son entrée d'air (rideau, literie, etc.).

Installation de l'appareil bi-niveaux

Assurez-vous que le circuit est bien assemblé.
Le circuit contient :

- Un tube de 6 pieds **(1)**
- Un masque **(2)**

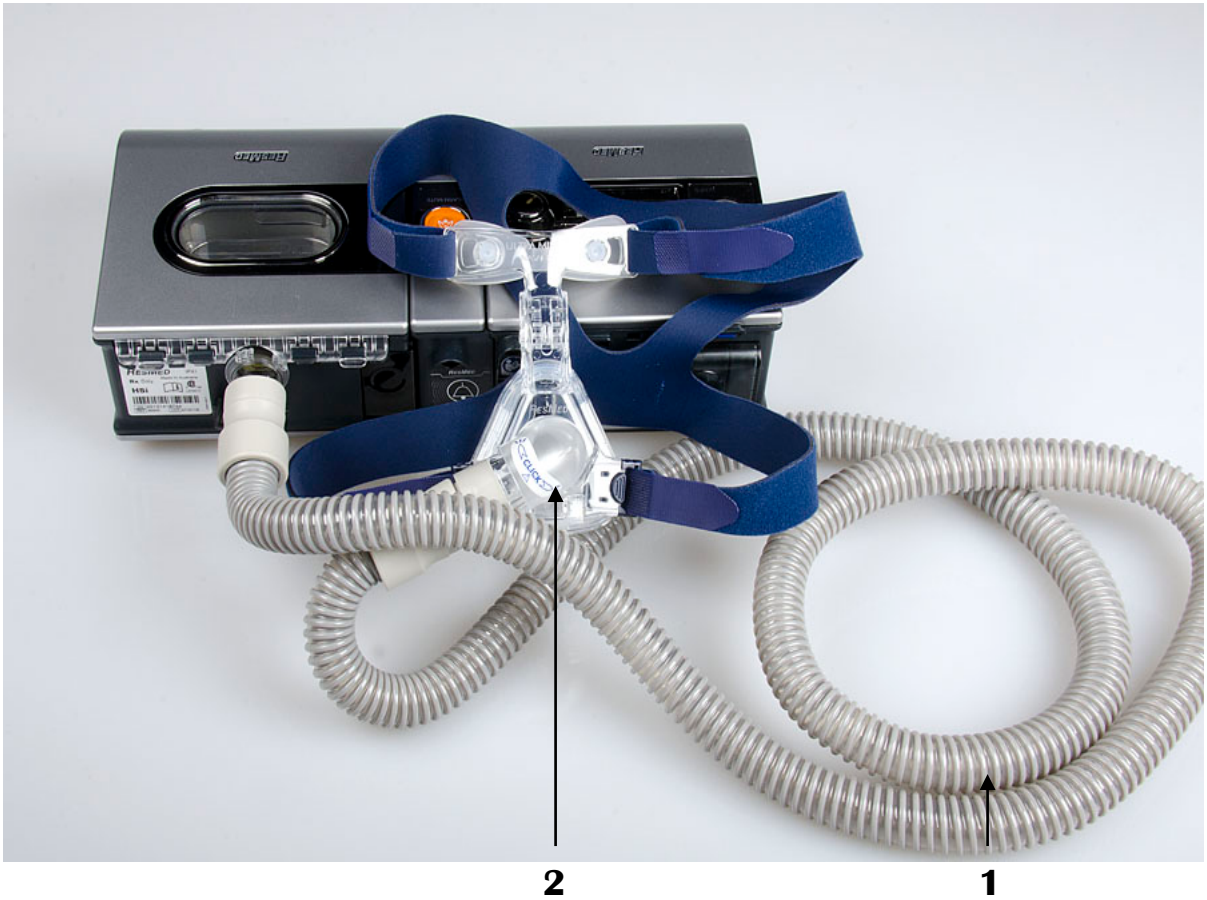


Image 2

Si on vous a prescrit de l'oxygène le circuit sera composé de :

- Une valve unidirectionnelle **(1)**
- Un connecteur d'oxygène **(2)**
- Un tube de 6 pieds **(3)**
- Un masque **(4)**
- Une tubulure d'oxygène **(5)**

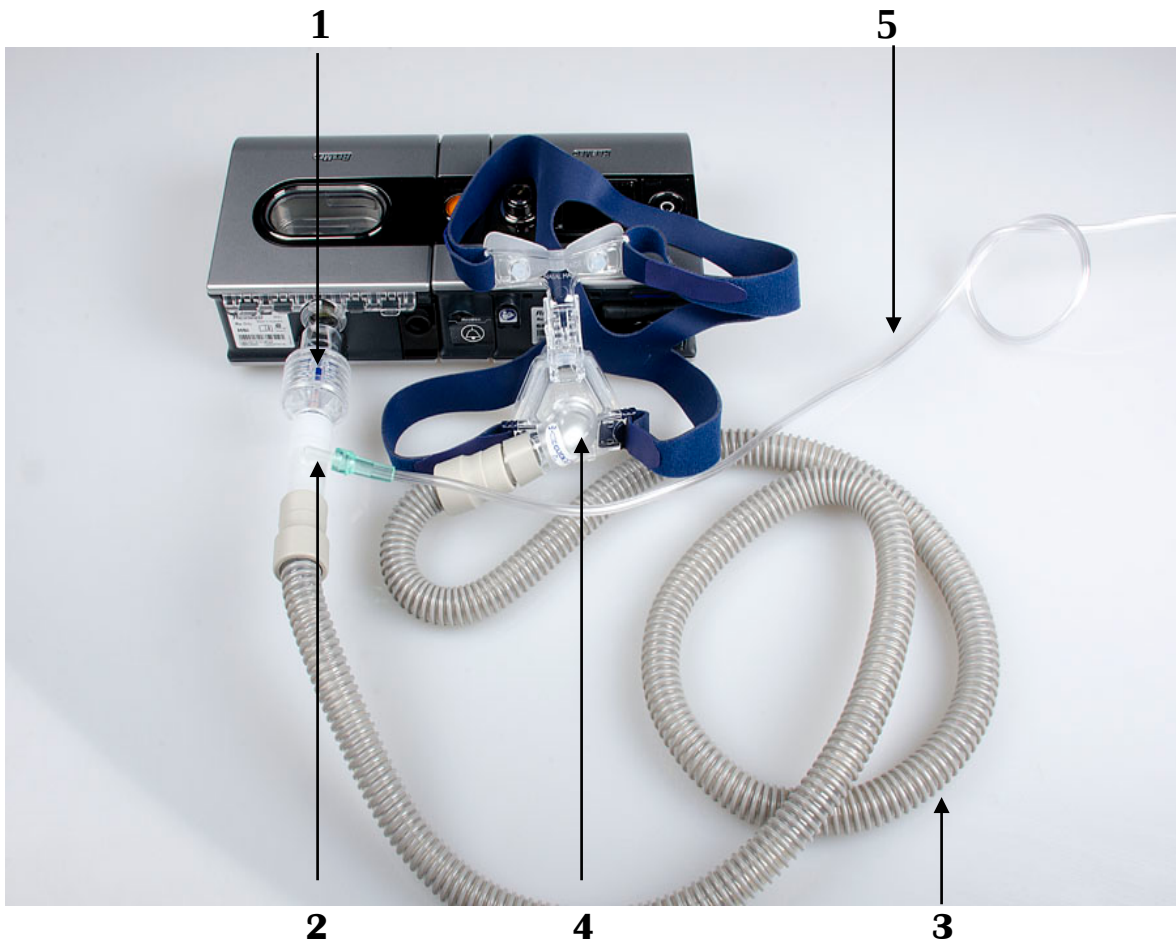


Image 3

Comment fonctionne l'appareil bi-niveaux ?

Branchement électrique

Votre appareil nécessite une source de courant électrique pour la mise en marche. Il n'a pas de batterie interne.

- Insérez la fiche du cordon d'alimentation (+ petit bout **(2)**) dans l'entrée d'alimentation électrique à l'arrière de l'appareil (*Voir image 4*);



Image 4

- Branchez le cordon d'alimentation **(4)** dans la prise électrique non commandée par un interrupteur mural.

Mise en marche

- Pour la **mise en marche**, appuyez sur le bouton « **Marche /Arrêt** » situé à la gauche de votre appareil (*voir image 5*);



Image 5

- Mettez le masque en vous assurant que le tube est branché au masque et à l'appareil (*voir image 2, page 7*). Vous pouvez mettre le masque avant ou après le démarrage de l'appareil.

Note :

Si vous n'avez touché aucun bouton après quelques secondes de fonctionnement, l'écran de l'appareil deviendra noir.

Fonctionnement de l'humidificateur

Pour démarrer l'humidificateur chauffant :

- Sélectionnez l'icône du niveau d'humidité (*goutte d'eau, voir image 6*) à l'aide du bouton de réglage à droite de l'écran (*voir image 5*);
- Appuyez sur ce même bouton de réglage;
- L'icône sera alors de couleur bleu et jaune et, à ce moment, vous pouvez régler le degré d'humidité désiré en tournant le bouton de réglage.



Image 6

Arrêt de l'appareil

- Pour **fermer** l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton «  », situé à gauche de l'appareil (*voir image 5*).

Utilisation quotidienne de l'humidificateur chauffant

Précautions avant l'utilisation :

- Ne pas mettre l'humidificateur directement sur un tapis, du tissu ou quelconque matériel inflammable;
 - Ne pas mettre l'appareil sur un récipient pouvant contenir de l'eau. Prenez des précautions pour protéger vos meubles contre l'eau;
 - Ne pas actionner l'humidificateur sans le réservoir d'eau. Le chiffre sur l'humidificateur doit rester à 0 s'il n'y a pas d'eau dans le contenant d'eau;
 - Ne pas remplir le réservoir d'eau lorsqu'il est encore dans l'humidificateur;
 - Laissez la plaque chauffante et l'eau se refroidir environ 15 minutes avant de retirer le réservoir d'eau. Vous pourriez vous brûler si :
 - vous touchez la plaque chauffante;
 - vous êtes en contact avec l'eau chauffée;
 - vous touchez le fond du récipient d'eau.
1. Pour retirer le réservoir d'eau, déplacez le fermoir de l'humidificateur dans le sens de la flèche (voir image 7).



Image7

2. Soulevez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un « **clic** » distinct, cela signifie qu'il est ouvert au maximum. Retirez le contenant d'eau en empoignant le devant du contenant d'eau.

3. Enlevez le réservoir d'eau de l'appareil, séparez la base du réservoir transparent. Rincez-le à l'eau claire (voir image 8).



Image 8

4. Réassemblez le réservoir d'eau en replaçant les rabats du couvercle sur les languettes de la base de celle-ci. Refermez le couvercle. Inspectez le contenant. Quand le contenant est fermé correctement, le couvercle devrait être bien appuyé sur le joint d'étanchéité.



Image 9

Attention :

Si le couvercle ne s'est pas fermé facilement, retirez et recommencez.

5. Remplir le réservoir d'eau déminéralisé qu'à la ligne indicatrice. Ne pas dépasser la limite pour ne pas endommager l'appareil.
6. Mettez le contenant d'eau dans l'humidificateur.



Image 10

Entretien

- **Une fois par semaine**, nettoyez le réservoir d'eau, le masque, la courroie et le tube dans une solution d'eau tiède et de savon à vaisselle doux clair ou blanc et non antibactérien;
- Faites tremper 15 minutes dans l'eau savonneuse;
- Rincez à l'eau courante;
- Suspendre le tube pour sécher et mettre le masque et la courroie sur une serviette propre et laissez sécher à l'air;
- Faire l'entretien le matin pour que le matériel soit sec pour la prochaine nuit.

Note :

Ne pas laver le filtre à air (situé à l'arrière de l'appareil). Il est ni lavable, ni réutilisable. **Le filtre doit être changé aux 6 mois.**

Que faire lorsqu'il y a une alarme?

Les alarmes sont conçues pour avertir lorsqu'il y a un problème qui pourrait nuire au bon fonctionnement de votre traitement.

1. Alarme de débranchement électrique :

Cette alarme vous avise lorsqu'il y a une panne électrique ou lorsque la connexion électrique (prise murale) n'est pas fonctionnelle. L'écran devient complètement noir.

Que faire?

- Enlevez votre masque;
- Pesez sur l'alarme de silence, au centre de l'appareil (voir image 11);



Image 11

« Alarme/silence »

- Vérifiez s'il y a de l'électricité dans votre maison;
 - S'il y a une panne électrique :
 - Restez calme;
 - Attendez le retour de l'électricité.
 - S'il y a de l'électricité à votre domicile :
 - Vérifiez si la prise de courant dans laquelle est branché votre appareil est fonctionnelle sinon changer de prise;
 - Vérifiez si les raccordements sont bien en place.

2. Alarme de fuites :

Cette alarme vous avise lorsqu'il y a des fuites inhabituelles. Une lumière rouge clignotera à gauche au-dessus de l'écran et une image apparaîtra dans l'écran. Cette image vous indique que le circuit est déconnecté :



Image 12

Que Faire?

- Pesez sur le bouton « **Alarme/silence** » pour arrêter l'alarme pendant 1 minute (au centre votre appareil) (*voir image 11*);
- Vérifiez l'installation et l'assemblage de votre masque;
- Vérifiez si votre circuit est bien assemblé;
- Vérifiez si votre masque ou votre tube n'est pas endommagé;
- Communiquez avec votre inhalothérapeute si le problème n'est pas résolu.

3. Alarme d'apnée :

Une alarme d'apnée **peut** indiquer que vous faites des pauses respiratoires durant votre sommeil. Un message en jaune apparaîtra à l'écran de l'appareil qui indiquera « **Apnée** ».



Image 13

Que faire?

- Vous pouvez continuer à utiliser l'appareil;
- Pesez sur le bouton « **Alarme/silence** » pour arrêter l'alarme pendant 1 minute (au centre votre appareil) (*voir image 11*).
- Avisez votre inhalothérapeute de cette alarme.

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

RESSOURCES DISPONIBLES

- Inhalothérapeute(s) responsable(s) de votre dossier est (sont) :

_____ Tél : () _____

_____ Tél : () _____

- Heures de disponibilité : _____

- Service de garde : Oui _____ No. téléphone () _____
Non _____

- En cas de bris d'équipements :

- Si votre état de santé vous inquiète :

- Communiquez avec Info-Santé au **811**.

- Si votre condition est grave et urgente (difficulté respiratoire importante, douleur dans la poitrine ou autres conditions qui nécessitent un transport ambulancier vers l'hôpital de votre région) :

- Composez le **911**.